

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
info@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche
estetiche dei prodotti possono subire
cambiamenti. Olimpia Splendid
si riserva di modificarli in ogni momento
senza preavviso.

!&%"\$%&!

CALDOSTILE DT



INSTRUKCJA INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI PL
*PRODUKT JEST PRZEZNACZONY WYŁĄCZNIE DO DOBRZE
IZOLOWANYCH POMIESZCZEŃ LUB DO SPORADYCZNEGO UŻYTKU*

OGÓLNE INFORMACJE

Dziękujemy za zakup klimatyzatora wyprodukowanego przez naszą firmę.

Niniejszy dokument jest ograniczony do użytku zgodnie z prawem i nie może być kopiowany, ani przekazywany osobom trzecim bez wyraźnej zgody producenta. Nasze urządzenia mogą ulec zmianie, a niektóre części mogą różnić się od przedstawionych tutaj, co nie wpływa w żaden sposób na treść instrukcji.

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności (montaż, konserwacja, użytkowanie) i postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w każdym rozdziale.

Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Po usunięciu opakowania, sprawdź, czy stan urządzenia jest bez zarzutu.

Materiały opakowaniowe nie powinny znajdować się w zasięgu dzieci, ponieważ mogą stanowić zagrożenie.

PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY OSOBISTE LUB STRATY MATERIALNE SPOWODOWANE NIEZASTOSOWANIEM SIĘ DO ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w modelach wszelkich zmian, jakie uzna za wskazane, jednak zasadnicze cechy opisane w niniejszej instrukcji pozostają bez zmian.

Podczas instalacji i konserwacji należy przestrzegać środków ostrożności wskazanych w instrukcji oraz na etykietach umieszczonych wewnątrz urządzeń, a także wszystkich środków ostrożności sugerowanych przez zdrowy rozsądek i przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w danym kraju.

SYMBOLE

Piktogramy w następnym rozdziale zawierają informacje niezbędne do prawidłowego, bezpiecznego użytkowania produktu w szybki i skuteczny sposób.

Piktogramy redakcyjne**Serwis**

- Dotyczy sytuacji, w których należy poinformować dział SERWISOWY w firmie:
SERWIS TECHNICZNY KLIENTA.



CALDOSTILE DT	Nr.	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza				
Znamionowa moc grzewcza		P_{nom}	2,2	kW
Minimalna moc grzewcza (szacunkowa)		P_{min}	1,1	kW
Maksymalna stała moc grzewcza		$P_{max,c}$	2,2	kW
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej				
Przy nominalnej mocy grzewczej		el_{max}	-	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej		el_{min}	-	kW
W trybie czuwania		el_{SB}	0,001	kW

Rodzaj mocy grzewczej/regulacja temperatury w pomieszczeniu	Tak	Nie
Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐	☒
Co najmniej dwa stopnie regulowane ręczne, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐	☒
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą mechanicznego termostatu	☐	☒
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	☒	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	☐	☒
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	☐	☒
Inne opcje sterowania		
Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem obecności	☐	☒
Regulacja temperatury w pomieszczeniu, z wykrywaniem otwartego okna	☐	☒
Z opcją regulacji na odległość	☐	☒
Z adaptacyjną regulacją startu	☐	☒
Z ograniczeniem czasu pracy	☒	☐
Z czujnikiem promieniowania ciepła	☐	☒

info@olimpiasplendid.it Olimpia Splendid SpA
Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Włochy

Indeks

- Akapity oznaczone tym symbolem zawierają bardzo ważne informacje i zalecenia, zwłaszcza dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie tych zasad może skutkować:

- ryzykiem spowodowania urazu operatora,
- utratą gwarancji,
- odmową uznania odpowiedzialności producenta.

Podniesiona ręka

- Dotyczy czynności bezwzględnie zakazanych.

Piktogramy bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo wysokiego napięcia

- Ostrzega personel, iż opisana czynność może spowodować porażenie prądem, jeżeli nie zostanie wykonana zgodnie z zasadami bezpieczeństwa.

Ogólne niebezpieczeństwo

- Ostrzega personel, iż opisana czynność może spowodować obrażenia fizyczne, jeżeli nie zostanie wykonana zgodnie z zasadami bezpieczeństwa.

Zagrożenie spowodowane ciepłem

- Ostrzega personel, iż opisana czynność może spowodować oparzenia, jeżeli nie zostanie wykonana zgodnie z zasadami bezpieczeństwa.

Nie przykrywaj

- Poinformuj właściwy personel o zakazie zakrywania urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.

UTYLIZACJA

Oznaczenie to wskazuje, iż tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego w całej UE. W celu uniknięcia zagrożenia dla zdrowia i środowiska z powodu błędnej utylizacji odpadów, urządzenie należy prawidłowo poddać recyklingowi, tym samym promując prawidłową utylizację materiałów podatnych do ponownego użycia. Aby oddać zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zbiórki sprzętu lub skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym produkt został zakupiony. Punkt sprzedaży może przekazać produkt do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.



- Przed podłączeniem, upewnij się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
Tabliczka znajduje się z tyłu urządzenia.
- Zamontuj urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta. Nieprawidłowy montaż może spowodować szkody dla ludzi, zwierząt lub mienia, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.
- Używaj urządzenia wyłącznie w pozycji pionowej.
- Podczas użytkowania, zawsze całkowicie rozwijaj przewód zasilający.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach, w celu wyeliminowania wszelkich możliwych zagrożeń.
- Zamontuj urządzenie w taki sposób, aby osoby korzystające z wanny lub prysznica nie miały dostępu do przełączników i innych elementów sterujących.
- Używaj przedłużaczy z należytą ostrożnością.
- Wszystkie przedmioty muszą znajdować się w odległości co najmniej 1,5 metra od przodu, boków i tyłu urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła promieniowania ciepłego.
- Nie korzystaj z urządzenia w miejscach, w których używana jest lub przechowywana benzyna, farby lub inne łatwopalne ciecze.
- Nie używaj urządzenia do suszenia ubrań.
- Nie wkładaj, ani nie pozwól, aby jakiegokolwiek przedmioty dostały się do otworów wentylacyjnych lub wylotowych - może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego lub przemysłowego.
- Używaj tego urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Jakiegokolwiek inne użycie nie jest zalecane przez producenta i może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Najczęstszą przyczyną przegrzania są osady pyłu lub kurzu w urządzeniu. Upewnij się, iż osady te są regularnie usuwane, poprzez odłączenie urządzenia i odkurzenie otworów oraz kratki wentylacyjnych.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj ściernych środków czyszczących. Czyść wilgotną (nie mokrą) ścierką, wypłukaną w gorącej wodzie z mydłem. Przed czyszczeniem, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nie podłączaj urządzenia do zasilania sieciowego, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane i wyregulowane.
- Przed przenoszeniem urządzenie należy wyłączyć, a do przenoszenia używać przeznaczonych do tego uchwytów.
- Nie wyjmuj wtyczki z gniazdka, dopóki urządzenie nie zostanie wyłączone.
- Podczas pracy urządzenia, należy chronić przewód zasilający przed kontaktem z rozgrzаныmi powierzchniami.
- Nie prowadzić przewodu zasilającego pod wykładziną, dywanami, chodnikami itp.
- Przewód zasilający należy prowadzić z dala od miejsc o dużym natężeniu ruchu osób (ciągów komunikacyjnych) i w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.
- Nie skręcaj, nie zaginaj, ani nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia, ponieważ może to spowodować zużycie i pęknięcie izolacji.
- Nie oddawaj urządzenia do przechowania, gdy jest jeszcze gorące.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub na mokrych powierzchniach. Unikaj rozlewania płynów na urządzenie.



OSTRZEŻENIE: ZAWSZE ODŁĄCZ URZĄDZENIE PRZED CZYSZCZENIEM, PRZENOSZENIEM LUB NAPRAWĄ. NIE ZANURZAJ GRZEJNIKA W WODZIE!



Zdejmij tylną kratkę zasysającą powietrze. Wyczyść filtr szczotką odkurzacza. Zamontuj ponownie kratkę ssącą. Obudowę grzejnika należy czyścić miękką ścierką zwilżoną roztworem delikatnego detergentu i wody. Następnie osusz grzejnik suchą ścierką.

UWAGA: Nie używaj benzyny, rozcieńczalnika ani innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić grzejnik. NIE NALEŻY UŻYWAĆ ALKOHOLU I ROZPUSZCZALNIKA.



PRZECHOWYWANIE

Przechowuj grzejnik zgodnie z niniejszą instrukcją w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, suchym miejscu.

WYMIANA BATERII PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

- 1 Wyciągnij osłonę baterii z tyłu pilota.
- 2 Włóż baterię do tacki w osłonie.
- 3 Wepchnij osłonę baterii powrotem do pilota.

DANE TECHNICZNE

Poniższe dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na produkcie.

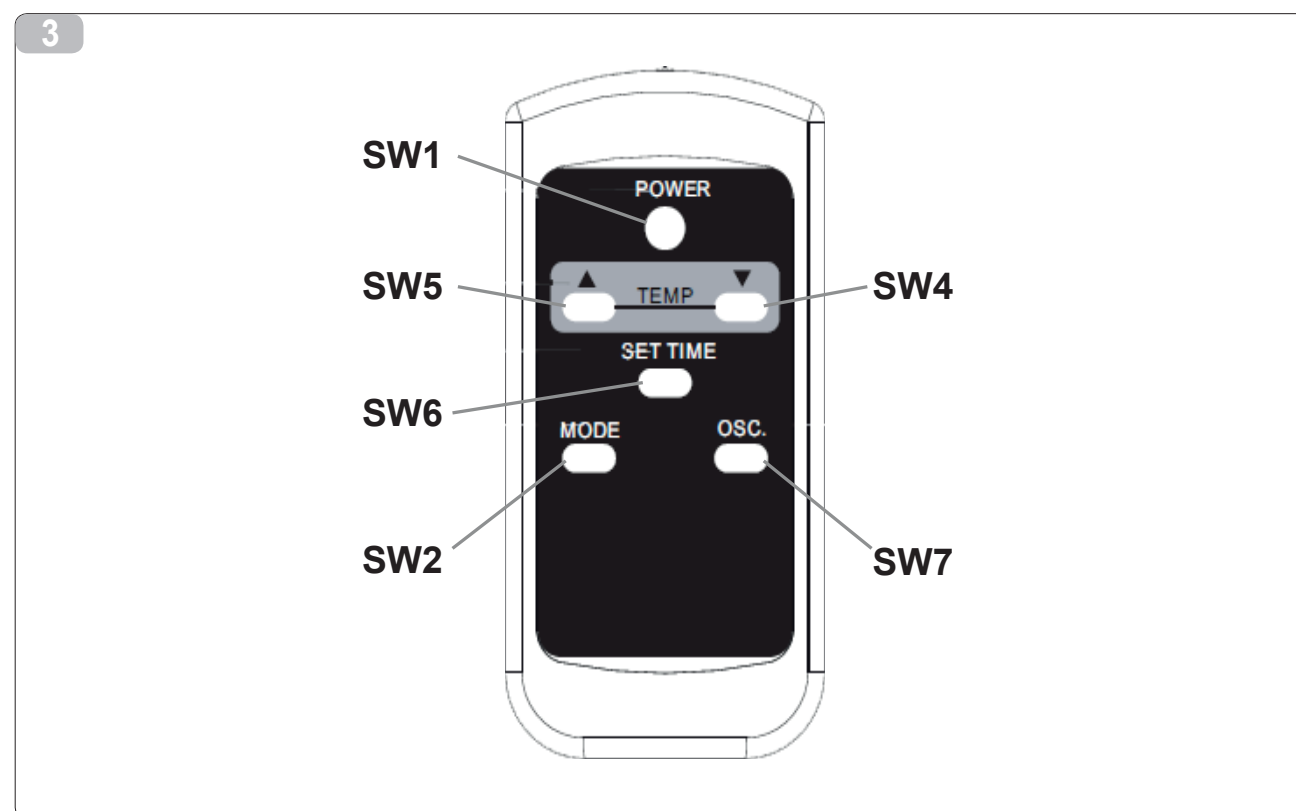
- Maksymalna moc grzewcza
- Zasilanie
- Klasa izolacji

Wymiary (szer. x wys. x gł.): 215 x 548 x 215 mm

Waga (bez opakowania): 2,6 kg

AWARIA ZASILANIA

Gdy urządzenie zostanie uruchomione po awarii zasilania, przechodzi ono w tryb czuwania.

**CHARAKTERYSTYKA BEZPIECZEŃSTWA**

- 1 Grzejnik wyposażony jest w przeciążeniowe urządzenie odcinające zapobiegające przegrzaniu.
- 2 Po osiągnięciu temperatury przegrzania, grzałka wyłącza się automatycznie. Grzejnik może zostać ponownie uruchomiony dopiero po zresetowaniu go przez użytkownika (patrz **INSTRUKCJE RESETOWANIA**).

INSTRUKCJE RESETOWANIA

- 1 Odłącz grzejnik i poczekaj 5-10 minut, aż ostygnie.
- 2 Po upływie 5-10 minut, ponownie podłącz grzejnik, a zacznie on pracować normalnie.

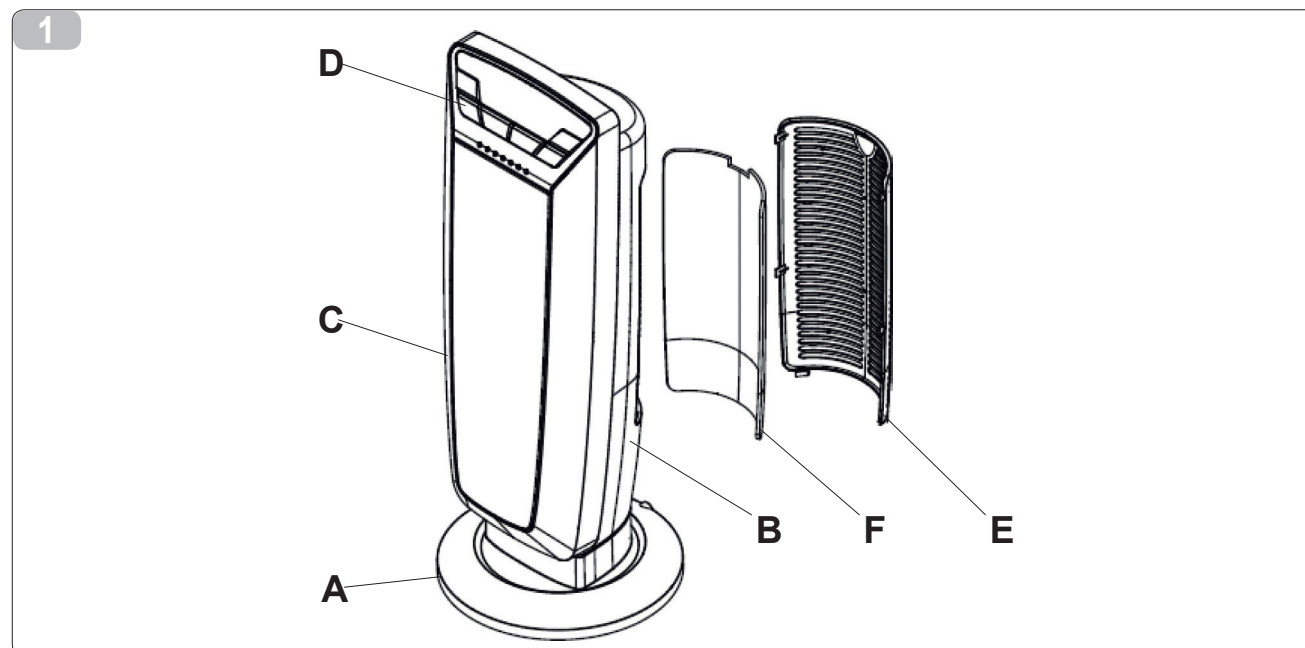
- Nie należy używać tego grzejnika z programatorem, timerem lub jakimkolwiek urządzeniem automatycznie włączającym grzejnik, ze względu na ryzyko wystąpienia pożaru, jeśli grzejnik jest zakryty lub nieprawidłowo ustawiony.
- Ten grzejnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku na podłodze. Nie montuj na suficie lub ścianach.
- Nie używaj grzejnika w pobliżu zasłon, ponieważ materiał może zostać zassany przez otwory wentylacyjne.
- Zabrania się wyrzucania lub pozostawiania opakowań mogących stanowić zagrożenie w zasięgu dzieci.
- Zabrania się używania urządzenia przez dzieci lub osoby niepełnosprawne bez pomocy.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub bez wymaganego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
Nie pozwalać dzieciom na czyszczenie urządzenia lub wykonywanie czynności konserwacyjnych bez odpowiedniego nadzoru.
- Nie używaj tego grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica ani basenu.
- Dzieciom należy zapewnić odpowiedni nadzór i uniemożliwić zabawę przy użyciu urządzenia.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia, chyba że pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci są pod nadzorem, lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim ryzyko.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić urządzenia, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

ZGODNOŚĆ Z NORMAMI

Ten produkt jest oznaczony znakiem CE potwierdzającym zgodność z dyrektywami 2014/35/UE (niskie napięcie) i 2014/30/UE (kompatybilność elektromagnetyczna).

IDENTYFIKACJA GŁÓWNYCH CZĘŚCI

- A Podstawa
- B Korpus
- C Kratka wylotu powietrza
- D Panel sterowania
- E Kratka wlotu powietrza
- F Filtr powietrza



ZASILANIE



- 1 Po zdjęciu opakowania upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. W razie wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się z wykwalifikowanym pracownikiem technicznym. Opakowanie (torby plastikowe, styropian itp.) należy przechowywać poza zasięgiem dzieci ze względu na potencjalne zagrożenie; opakowanie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.



- 2 Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy wartości napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom w sieci i czy gniazdko jest uziemione. Jeśli wtyczka urządzenia jest niezgodna z gniazdkiem, gniazdko powinno być wymienione na odpowiednie przez wykwalifikowanego pracownika technicznego, który musi potwierdzić, że przekrój kabli gniazdka jest zgodny z mocą pobieraną przez urządzenie. Nie zalecamy używania adapterów i/lub przedłużaczy. Jeśli jednak nie można uniknąć ich zastosowania, muszą one być zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa, a ich obciążalność prądowa (A) nie może być niższa niż maksymalna obciążalność urządzenia.



- 3 Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby w razie awarii w prosty sposób można było odłączyć urządzenie od zasilania.



- 4 To urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym timerem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.



- 5 W przypadku usterki lub nieprawidłowego działania wyłącz urządzenie i zleć inspekcję przez wykwalifikowanego technika.

OCHRONA PRZEZ SZRONEM

Rozpoczynając pracę urządzenia w trybie wentylacji, tryb ten można wybrać, naciskając przycisk SW2. Panel sterowania (D1) wyświetli symbol S3 "❄" i ustawienie temperatury (Set temperature) stałe na poziomie 7°C. Urządzenie będzie działać na minimalnej mocy, aby utrzymać stałą temperaturę 7°C.

OSCYLACJA

Naciśnij przycisk SW7 podczas pracy urządzenia; urządzenie zacznie się obracać. Naciśnij ponownie przycisk SW7, aby zatrzymać oscylację, a symbol S6 zniknie.

PRACA Z TIMEREM

W tym trybie można zaprogramować włączenie lub wyłączenie urządzenia.

USTAWIENIE TIMERA WŁĄCZANIA

Po włączeniu urządzenia wybierz tryb pracy i żadaną temperaturę, w której urządzenie będzie pracować po włączeniu. Następnie przełącz urządzenie w tryb czuwania. Naciśnij przycisk SW6, aby aktywować tryb timera załączania (na wyświetlaczu panelu sterowania pojawia się symbol S1), następnie ustaw żądane opóźnienie (od 0,5 do 24 godzin), po którym urządzenie ma się włączyć (po potwierdzeniu timera) za pomocą przycisków SW4 i SW5. Wybrane opóźnienie można wyświetlić na panelu sterowania. Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, funkcja ustawiania timera zostanie automatycznie anulowana. Potwierdź żadaną wartość, naciskając SW6. Panel sterowania wyświetli odliczanie do włączenia. Po upływie ustawionego czasu urządzenie rozpocznie pracę z ostatnio wybranymi ustawieniami. Aby anulować opóźnione włączenie, naciśnij SW1, a urządzenie uruchomi się z ostatnio wybranymi ustawieniami.

USTAWIENIE TIMERA WYŁĄCZANIA

W trakcie pracy urządzeniu wciśnij przycisk SW6, aby aktywować tryb wyłącznika czasowego (na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się symbol S1), następnie za pomocą klawiszy SW4 i SW5 ustaw żądane opóźnienie (od 0,5 do 24 godzin), po którym urządzenie ma się wyłączyć. Jeśli w ciągu 5 sekund nie zostanie naciśnięty żaden klawisz, funkcja zostanie aktywowana. Po upływie ustawionego czasu, urządzenie przełączy się w tryb czuwania. Aby anulować opóźnione wyłączenie, naciśnij SW1, a urządzenie przejdzie w tryb czuwania.

ZDALNE STEROWANIE

Na pilocie znajduje się 6 przycisków funkcyjnych (rys. 3) i ich funkcje są takie same jak przyciski na panelu sterowania grzejnika. Podczas obsługi pilota należy kierować go w stronę okienka wyświetlacza grzejnika. Maksymalna odległość sygnału wynosi około 6 metrów. Ten pilot wykorzystuje baterię guzikową, model nr. CR2032 -3 V.

OGRZEWANIE NA MINIMALNEJ MOCY

Uruchamiając urządzenie w trybie czuwania, tryb ten można wybrać przez naciśnięcie klawisza SW1 - na wyświetlaczu pojawi się symbol S5 "■■■". Ustawianie temperatury (temperaturę zadaną) można regulować w zakresie od 16°C do 32°C co 1°C za pomocą przycisków SW4/SW5 - na wyświetlaczu panelu sterowania (D1) pojawi się wartość względna. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa od ustawionej temperatury, grzałka włącza się z minimalną mocą grzewczą, aż do osiągnięcia ustawionej temperatury. Gdy urządzenie pracuje z minimalną mocą grzewczą, ustawioną temperaturę można zmienić w dowolnym momencie.

OGRZEWANIE NA MAKSYMALNEJ MOCY

Rozpoczynając w trybie minimalnej mocy grzewczej, tryb ten można wybrać naciskając przycisk SW2 - na wyświetlaczu pojawi się symbol S5 "■■■■■". Ustawianie temperatury (temperaturę zadaną) można regulować w zakresie od 16°C do 32°C co 1°C za pomocą przycisków SW4/SW5 - na wyświetlaczu panelu sterowania (D1) pojawi się wartość względna. Jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa od ustawionej, grzałka włącza się z maksymalną mocą grzewczą, aż do osiągnięcia ustawionej temperatury. Gdy urządzenie pracuje z maksymalną mocą grzewczą, ustawioną temperaturę można zmienić w dowolnym momencie.

TRYB ECO

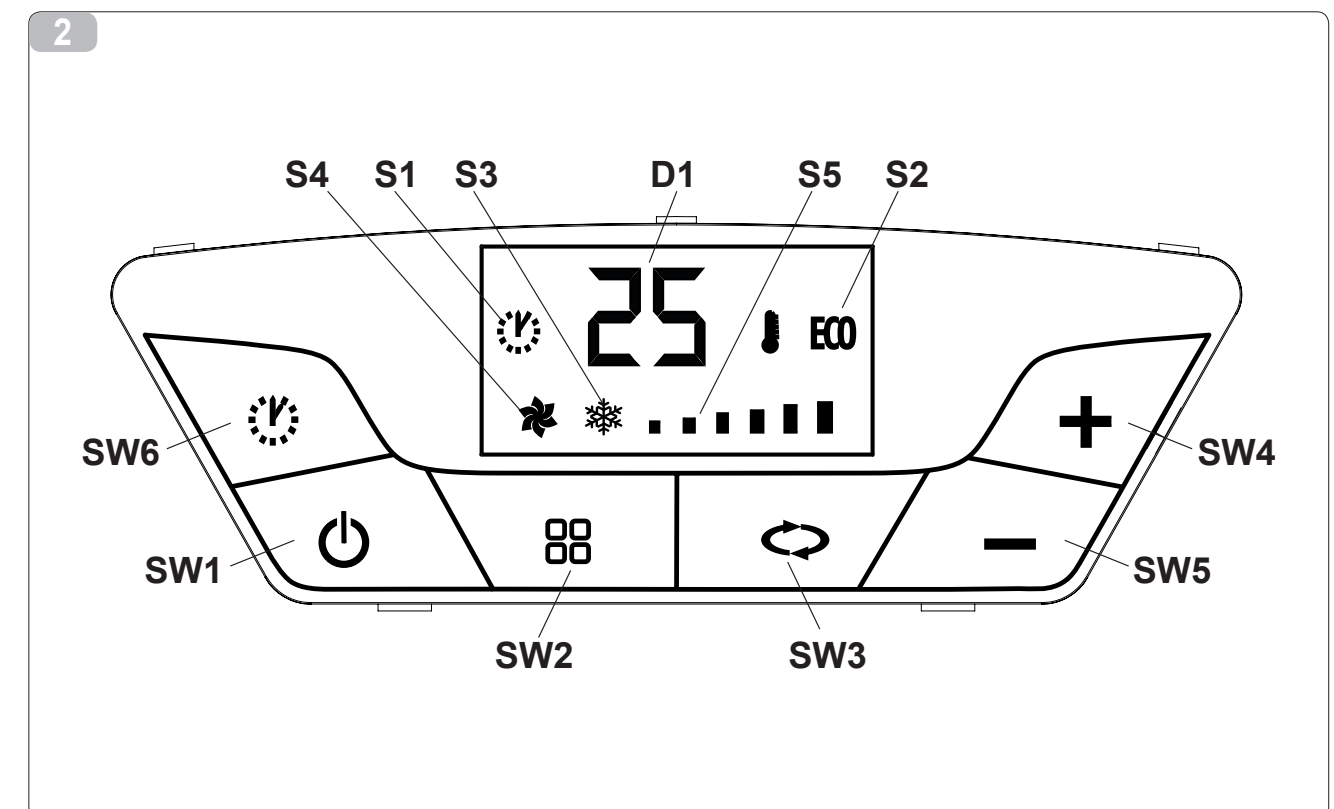
Rozpoczynając w trybie maksymalnej mocy, tryb ten można wybrać, naciskając przycisk SW2 - na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się symbol S2 **ECO**. Ustawienie temperatury (temperaturę zadaną) można regulować w zakresie od 16°C do 26°C co 1°C za pomocą przycisków SW4/SW5 - na wyświetlaczu panelu sterowania (D1) pojawi się wartość względna. Gdy temperatura w pomieszczeniu jest tuż poniżej ustawionej temperatury, włącza się ogrzewanie z minimalną mocą. Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionej temperatury, włącza się ogrzewanie z minimalną mocą. Gdy temperatura w pomieszczeniu jest znacznie poniżej ustawionej temperatury, włącza się ogrzewanie z maksymalną mocą. Gdy urządzenie pracuje w trybie ekonomicznym, ustawioną temperaturę można zmienić w dowolnym momencie.

TRYB WENTYLACJI

W tym trybie urządzenie nie wpływa na temperaturę ani wilgotność powietrza w pomieszczeniu. Rozpoczynając pracę urządzenia w trybie ECO, tryb ten można wybrać przez jednokrotne naciśnięcie przycisku SW2. Wyświetlony zostanie symbol S4 "♣". W tym trybie pracy wentylator wewnętrzny jest zawsze włączony i nie można zmieniać jego prędkości.

KLUCZ SYMBOLI I KLAWISZY NA PANELU STEROWANIA

- SW1: WŁ /Czuwanie
- SW2: Wybór trybu pracy
(wentylacja - moc minimalna - moc średnia - moc maksymalna - ochrona przed szronem)
- SW3: Aktywacja/dezaktywacja oscylacji
- SW4: Zwiększ temperaturę/opóźnienie
- SW5: Zmniejsz temperaturę/opóźnienie
- SW6: Potwierdź/anuluj opóźnienie włączenia/wyłączenia urządzenia
- D1: Ustaw temperaturę/Timer
- S1: Tryb timera aktywny
- S2: Aktywny tryb ECO
- S3: Aktywny tryb ochrony przed szronem
- S4: Tryb wentylacji aktywny
- S5: Tryb grzania. Wskazane poziomy mocy MIN-MAX



URZĄDZENIE WŁĄCZONE/CZUWANIE

Po podłączeniu wtyczki do sieci urządzenie przechodzi w tryb czuwania (STAND-BY). Gdy urządzenie jest w trybie czuwania, wszystkie wcześniej ustawione timery i funkcje zostają zresetowane.

Gdy urządzenie pracuje w dowolnym trybie pracy, naciśnij przycisk SW1, aby przywrócić urządzenie do stanu czuwania.